Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.312/I
26 AVR. 1949
Transmis à M. Bureau coordination
Overgemaakt aan de H.

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
27 AVR. 1949
N° .....
COORD.

L.312/I

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et la Prévoyance sociale le 12 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1930 portant règlement organique du Conseil Supérieur des Pensions pour Employés, a donné en sa séance du 25 avril 1949 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e April 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 December 1930 houdende organiek reglement van de Hoge Raad voor Bediendenpensioenen, heeft ter zitting van 25 April 1949 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose le texte ci-après qui rencontre les intentions du gouvernement telles qu'elles lui ont été exprimées.

De Raad van State stelt de onderstaande tekst voor, die beantwoordt aan de inzichten van de Regering, zoals die hem werden uiteengezet.

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1930 portant règlement organique du Conseil supérieur des pensions pour employés.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 juin 1930 portant revision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, modifiée par la loi du 3 mars 1933 notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1930 portant règlement organique du Conseil supérieur de pensions pour employés modifié par l'arrêté royal du 20 mars 1937 et par l'arrêté du Régent du 6 février 1946, notamment les articles 1 à 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'article 1er de l'arrêté royal du 13 décembre 1930 portant règlement organique du Conseil supérieur de pensions pour employés est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er - Le Conseil supérieur des pensions pour employés est composé de vingt membres, savoir :

1° seize membres nommés par Nous pour un terme de six ans:

a) sept membres représentant les employés;

b) quatre membres représentant les employeurs;

c) quatre membres représentant les organismes d'assurance visés à l'article 15 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés;

d) un membre choisi parmi les fonctionnaires ou anciens fonctionnaires du département du Travail et de la Prévoyance sociale.

2° quatre membres de droit :

a) le directeur général de l'administration de la protection sociale du travail;

b) le directeur du service des pensions de vieillesse;

c) l'actuaire de l'administration de la protection sociale du travail;

d) le fonctionnaire dirigeant la section "lois employés" au service des pensions de vieillesse."

Article 2 -

L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2 - Tous les membres ont voix délibérative."

Article 3 -

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT:

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 December 1930 houdende organiek reglement van de Hoge raad voor bediendenpensioenen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 Juni 1930 tot herziening der wet van 10 Maart 1925 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroege dood der bedienden, gewijzigd bij de wet van 3 Maart 1933, inzonderheid op artikel 42 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 December 1930 houdende organiek reglement van de Hoge raad voor bediendenpensioenen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 Maart 1937 en bij het besluit van de Regent van 6 Februari 1946, inzonderheid op de artikelen 1 tot 4 ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 December 1930 houdende organiek reglement van de Hoge raad voor bediendenpensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 1.- De Hoge raad voor bediendenpensioenen is samengesteld uit twintig leden, namelijk :

1° zestien leden die door Ons worden benoemd voor een termijn van zes jaar :
   a) zeven leden die de bedienden vertegenwoordigen ;
   b) vier leden die de werkgevers vertegenwoordigen ;
   c) vier leden die de verzekeringsorganismen vertegenwoordigen welke bedoeld zijn in artikel 15 der wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden ;
   d) een lid, dat gekozen wordt onder de huidige of voormalige ambtenaren van het departement van Arbeid en Sociale Voorzorg ;

2° vier leden van rechtswege :
   a) de directeur-generaal van het bestuur der sociale arbeidsbescherming ;
   b) de directeur van de dienst voor ouderdomspensioenen ;
   c) de actuaris van het bestuur der sociale arbeidsbescherming ;
   d) de ambtenaar, hoofd van de sectie "Bediendenwet" bij de dienst voor ouderdomspensioenen".

Artikel 2.-

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

" Artikel 2.- Alle leden hebben beslissende stem".

Artikel 3.-

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,